



## Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

# User Manual

Read these instructions carefully before using the product and store them appropriately.

Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A) User Manual	1
Manual de usuario de Xiaomi 33W Charging Combo (tipo-A)	4
Manuale dell'utente di Xiaomi 33W Charging Combo (Tipo-A)	7
Manuel de l'utilisateur du Xiaomi 33 W Combo de chargement (Type-A)	10
Xiaomi 33W Kombi-Ladegerät (Typ-A) Benutzerhandbuch	13
Manual do utilizador do Combo de carga Xiaomi 33W (Tipo-A)	16
Посібник користувача Xiaomi Charging Combo 33 Вт (Type-A)	19
Xiaomi 33W Şarj Cihazı (Tip-A) Kullanım Kılavuzu	22
Instrukcja obsługi uniwersalnej ładowarki Xiaomi 33 W (typ A)	25
دليل مستخدم مجموعة شحن Xiaomi 33 واط (نوع-أ)	28
Xiaomi 33W opladercombo (Type-A) Gebruikershandleiding	31
Руководство пользователя Адаптер питания с кабелем Xiaomi 33 Вт (Type-A)	34
Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A) зарядтағыш құрылғысының Пайдаланушы нұсқаулығы	39
Buku Petunjuk Pengguna Pengisi Daya Kombinasi Xiaomi 33W (Tipe A)	42
33W Xiaomi چارژنگ كومبو (Type-A) صارف گائيڈ	45
Εγχειρίδιο χρήσης φορτιστή Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A).	48
Uživatelská příručka Xiaomi 33W Charging Combo (typu A)	51
Manual de utilizare Combo de încărcare Xiaomi 33 W (Tip A)	54
Xiaomi 33W Kombinovani Punjač (Tip-A) - Uputstvo za korisnike	57
Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A) felhasználói kézikönyv	60

Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

## Product Overview

Thank you for using this product. This charger is compact and portable with the maximum output power of 33W. It is compatible with most of the devices on the market.



Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

## Specifications

Name: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Model: MDY-16-EF

Output Port: USB-A

Input: 100 - 240V~, 50/60Hz, 0.8A

Normal Output: 5.0V = 3.0A 15.0 W

Fast Output: 3.6-11.0V = 3.0A 33.0W Max

Operating Temperature: -10 °C ~ 40 °C

Item Dimensions: 46.8\*72.5\*28mm(excl. prongs)

No-load Power Consumption: ≤ 0.075W

## Product Features

- **Safety:** Multiple protective functions including short circuit protection, overcurrent protection, overvoltage protection, overheating protection, and undervoltage protection. The USB-A interface has an independent high-precision current-limiting chip built-in to ensure that the charger works within the normal current range. Its shell is made of UL94-V0 grade fireproof and high temperature resistant material, which is safe and reliable.
- **Compatibility:** With the built-in intelligent identification chip, the charger is compatible with most electronic devices on the market, such as phones and tablets.
- **Port:** USB-A design that supports the fast charging up to 33W.
- **Appearance:** Ultra-small with 2-prong plug, compact and portable.
- **Applicability:** Operating altitude ranges up to 5000 meters.

## Warnings

- Do not disassemble this charger.
- Do not expose this charger to heat sources, fire, or environments with ambient temperatures over 35°C (95°F). Do not leave this charger in direct sunlight.
- Do not short circuit this charger.
- Do not subject this charger to excessive force.
- Children must be supervised by an adult when using this charger.

## CE



The manufacturer hereby, declares that this equipment is in compliance with the applicable Directives and European Norms, and amendments. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## WEEE Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.



Indoor use only



Protection class II appliance

Manufactured for: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Manufactured by: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Address: Xietian, Quanjing Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

For further information, please visit [www.mi.com](http://www.mi.com)

Lee este manual cuidadosamente antes de usar el producto y guárdalo para una referencia futura.

## Descripción general del producto

Gracias por usar este producto. Este cargador es compacto y portátil, con una potencia de salida máxima de 33 W. Es compatible con la mayoría de los dispositivos del mercado.

USB-A



Las ilustraciones del producto, los accesorios y la interfaz de usuario en el manual de usuario son solo con fines de referencia. El producto y las funciones reales pueden variar debido a mejoras del producto.

## Especificaciones

Nombre: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Modelo: MDY-16-EF

Puerto de salida: USB-A

Entrada: 100 - 240V~, 50/60Hz, 0.8A

Salida normal: 5.0V = 3.0A 15,0 W

Salida rápida: 3.6-11.0V = 3.0A 33.0W máx

Temperatura de funcionamiento: -10°C a 40°C

Dimensiones del artículo: 46,8\*72,5\*28mm (sin clavijas)

Consumo de energía sin carga: ≤ 0,075W

## Características del producto

- Seguridad: varias funciones de protección, que incluyen protección contra cortocircuitos, protección contra sobrecorriente, protección contra sobrevoltaje, protección contra sobrecalentamiento y protección contra subvoltaje. La interfaz USB-A tiene un chip independiente de alta precisión integrado que limita la corriente para garantizar que el cargador funcione dentro del rango de corriente normal. Su carcasa está hecha de materiales resistentes a altas temperaturas y al fuego de grado UL94-V0, que es seguro y confiable.
- Compatibilidad: con el chip de identificación inteligente incorporado, el cargador es compatible con la mayoría de dispositivos electrónicos del mercado, como teléfonos y tabletas.
- Puerto: diseño USB-A que admite la carga rápida de hasta 33 W.
- Aspecto: extremadamente pequeño con enchufe de 2 clavijas, compacto y portátil.
- Aplicabilidad: la altitud de funcionamiento oscila hasta 5000 metros.

## Advertencias

- No desarmes este cargador.
- No expongas este cargador a fuentes de calor, fuego o entornos con temperaturas ambiente superiores a 35°C (95°F). No dejes este cargador bajo la luz directa del sol.
- No provoques un cortocircuito en este cargador.
- No sometas este cargador a una fuerza excesiva.
- Los niños deben ser supervisados por un adulto cuando utilicen este cargador.

## CE



Por la presente, el fabricante declara que este equipo cumple con las directivas y normas europeas aplicables, y sus revisiones. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en esta dirección de Internet:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Información sobre RAEE



Todos los productos en los que aparece este símbolo de clasificación selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE, como se define en la Directiva 2012/19/UE) no se deben mezclar con los residuos domésticos sin clasificar. En su lugar, para proteger la salud humana y el medioambiente, este tipo de equipos se deben llevar a un punto de recogida designado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, según lo especifiquen las autoridades locales. La correcta eliminación y su reciclaje ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana. Para obtener más información sobre la ubicación del punto de recogida, así como sobre los términos y condiciones de dichos puntos, se puede contactar con el instalador o las autoridades locales.



Solo para uso en interiores



Aparato de clase de protección II

Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabricado por: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Dirección: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

Para obtener más información, visite [www.mi.com](http://www.mi.com)



Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso del dispositivo e conservarlo per ogni riferimento futuro.

## Panoramica del prodotto

Grazie per aver scelto questo prodotto. Questo caricabatterie, compatto e portatile, ha una potenza massima in uscita di 33 W. È compatibile con la maggior parte dei dispositivi presenti sul mercato.



Nota: le illustrazioni del prodotto, degli accessori e dell'interfaccia utente nel manuale utente sono esclusivamente a scopo di riferimento. Il prodotto effettivo e le relative funzioni possono variare a causa dei miglioramenti apportati al prodotto stesso.

## Specifiche tecniche

Nome: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Modello: MDY-16-EF

Porta di uscita: USB-A

Ingresso: 100 - 240V~, 50/60Hz, 0,8A

Uscita normale: 5,0V = 3,0A 15,0 W

Uscita veloce: 3,6-11,0V = 3,0A 33,0W massimo

Temperatura di esercizio: -10 °C ~ 40 °C

Dimensioni prodotto: 46,8\*72,5\*28mm (spinotti esclusi)

Consumo di energia a vuoto: ≤0,075W

## Caratteristiche del prodotto

- Sicurezza: Molteplici funzioni di protezione tra cui protezione da cortocircuito, protezione da sovracorrente, protezione da sovratensione, protezione da surriscaldamento e protezione da sottotensione. L'interfaccia USB-A è dotata di un chip integrato di limitazione della corrente, indipendente e ad alta precisione, per garantire che il caricabatterie funzioni entro il normale intervallo di corrente. L'involucro è realizzato in materiale ignifugo di grado UL94-V0, resistente alle alte temperature, sicuro e affidabile.
- Compatibilità: Grazie al chip di identificazione intelligente integrato, il caricabatterie è compatibile con la maggior parte dei dispositivi elettronici presenti sul mercato, come telefoni e tablet.
- Porta: Design USB-A che supporta la ricarica rapida fino a 33 W.
- Aspetto: Ultra-piccolo con spina a 2 poli, compatto e portatile.
- Applicabilità: L'altitudine operativa arriva fino ai 5000 metri.

## Avvertenze

- Non smontare questo caricabatterie.
- Non esporre questo caricabatterie a fonti di calore, fuoco o ambienti con temperature ambiente superiori a 35°C (95°F). Non esporre questo caricabatterie alla luce solare diretta.
- Non cortocircuitare questo caricabatterie.
- Non sottoporre il caricabatteria a una forza eccessiva.
- I bambini devono essere sorvegliati da un adulto quando usano questo caricabatterie.

## CE



Il produttore dichiara che la presente apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee applicabili nonché alle relative modifiche. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informazioni RAEE



Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE in base alla direttiva 2012/19/UE) che non devono essere smaltiti assieme a rifiuti domestici non differenziati. Al contrario, è necessario proteggere l'ambiente e la salute umana consegnando i rifiuti a un punto di raccolta autorizzato al riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, predisposto dalla pubblica amministrazione o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclaggio corretti aiutano a prevenire conseguenze potenzialmente negative all'ambiente e alla salute umana. Contattare l'installatore o le autorità locali per ulteriori informazioni sulla sede e per i termini e le condizioni di tali punti di raccolta.

PAP 21

PAP 22

Carta

Carta

RACCOLTA CARTA

Verifica le disposizioni del tuo Comune.  
Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.



Solo per uso interno



Apparecchio di classe di protezione II

Fabbricato per: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabbricato da: Jiangxi Jian Aohai Tecnologia Co., Ltd.

Indirizzo: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

Per ulteriori informazioni, visitare il sito [www.mi.com](http://www.mi.com)

Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

## Présentation du produit

Merci d'utiliser ce produit. Ce chargeur compact et portable a une puissance de sortie maximale de 33 W. Il est compatible avec la plupart des appareils du marché.



Remarque: les illustrations du produit, les accessoires et l'interface utilisateur présents dans le manuel d'utilisation sont uniquement fournis à titre indicatif. Le produit actuel et les fonctions effectives peuvent varier en raison des améliorations apportées au produit.

## Caractéristiques

Nom : Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Modèle : MDY-16-EF

Port de sortie : USB-A

Entrée : 100 - 240V~, 50/60Hz, 0,8A

Sortie normale : 5,0V = 3,0A 15,0 W

Sortie rapide : 3,6 - 11,0V = 3,0A 33,0W Max

Température de fonctionnement : -10 °C - 40 °C

Dimensions de l'élément : 46,8\*72,5\*28mm (sans les broches)

Consommation à vide :  $\leq 0,075W$

## Caractéristiques du produit

- Sécurité : Multiples fonctions de protection comprenant la protection contre le court-circuit, la protection contre la surintensité, la protection contre la surtension, la protection contre la surchauffe et la protection contre la sous-tension. L'interface USB-A dispose d'une puce de haute précision intégrée et indépendante de limitation de courant pour assurer que le chargeur fonctionne dans la plage de courant normale. Sa coque est faite d'un matériau ignifuge de qualité UL94-V0 et résistance aux températures élevées, toute chose qui la rend sûre et fiable.
- Compatibilité : Doté de la puce d'identification intelligente intégrée, le chargeur est compatible avec la plupart des appareils électroniques sur le marché, tels que les téléphones et les tablettes.
- Port : Conception USB-A qui prend en charge la charge rapide pouvant atteindre 33 W.
- Aspect : Ultra-petit avec prise à 2 broches, compact et portable.
- Applicabilité : l'altitude de fonctionnement varie jusqu'à 5000 mètres.

## Avertissements

- Ne pas démonter ce chargeur.
- N'exposez pas ce chargeur à des sources de chaleur, au feu ou à des environnements dont la température ambiante dépasse 35°C (95°F). Ne laissez pas ce chargeur en plein soleil.
- Ne court-circuitez pas ce chargeur.
- Ne soumettez pas ce chargeur à une force excessive.
- Les enfants doivent être surveillés par un adulte lors de l'utilisation de ce chargeur.

## CE



Le fabricant déclare par le présent document que le présent équipement est conforme aux directives et normes européennes applicables, ainsi qu'à leurs amendements. L'intégralité de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible à l'adresse suivante : <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informations DEEE



Tous les produits portant ce symbole deviennent des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE dans la Directive européenne 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers non triés. Vous devez contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine en apportant l'équipement usagé à un point de collecte dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques, agréé par le gouvernement ou les autorités locales. Le recyclage et la destruction appropriés permettront d'éviter tout impact potentiellement négatif sur l'environnement et la santé humaine. Contactez l'installateur ou les autorités locales pour obtenir plus d'informations concernant l'emplacement ainsi que les conditions d'utilisation de ce type de point de collecte.



Utilisation à l'intérieur seulement



Appareil de classe de protection II

Fabriqué pour: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabricant: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Adresse: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, R. P. de Chine, 343900

Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.mi.com](http://www.mi.com)

Lesen Sie diese Handbuch vor der Verwendung sorgfältig und bewahren Sie es auf, um zukünftig die Informationen nachlesen zu können.

## Produktübersicht

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Ladegerät ist kompakt und tragbar und bietet eine Ausgangsleistung von 33 W. Es ist mit den meisten Geräten auf dem Markt kompatibel.



Hinweis: Abbildungen des Produkts, des Zubehörs und der Benutzeroberfläche in der Benutzerhandbuch dienen nur als Referenz. Die tatsächlichen Produkte und Funktionen können aufgrund von Produktverbesserungen variieren.

## Spezifikationen

Name: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Modell: MDY-16-EF

Ausgangsanschluss: USB-A

Eingang: 100 - 240V~, 50/60Hz, 0,8A

Normale Ausgangsleistung: 5,0V = 3,0A 15,0W

Ausgangsleistung Schnellladen: 3,6 - 11,0V = 3,0A 33,0W Max

Betriebstemperatur: -10°C bis 40°C

Artikelabmessungen: 46,8\*72,5\*28mm (ohne Kontaktstifte)

Stromverbrauch im lastfreien Zustand:  $\leq 0,075W$

## Produktfunktionen

- Sicherheit: Mehrere Schutzfunktionen, einschließlich Kurzschlusschutz, Überstromschutz, Überspannungsschutz, Überhitzungsschutz und Unterspannungsschutz. Die USB-A-Schnittstelle hat einen unabhängigen, hochpräzisen Strombegrenzungs-Chip eingebaut, um sicherzustellen, dass das Ladegerät innerhalb des normalen Strombereichs arbeitet. Das Gehäuse ist aus feuerfestem und hochtemperaturbeständigem Material der Klasse UL94-V0 gefertigt, das sicher und zuverlässig ist.
- Kompatibilität: Mit dem eingebauten intelligenten Erkennungschip ist das Gerät mit den meisten elektronischen Geräten auf dem Markt kompatibel, wie z. B. Telefone und Tablets.
- Anschluss: USB-A-Design, welches das schnelle Aufladen bis zu 33 W unterstützt.
- Äußeres Erscheinungsbild: Ultra-klein mit 2-poligem Stecker, kompakt und tragbar.
- Anwendungsbereich: Betriebshöhenbereiche bis zu 5000 Meter.

## Warnungen

- Dieses Ladegerät darf nicht zerlegt werden.
- Setzen Sie dieses Ladegerät keinen Wärmequellen, Feuer oder Umgebungen mit Umgebungstemperaturen über 35°C (95°F) aus. Setzen Sie dieses Ladegerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Schließen Sie dieses Ladegerät nicht kurz.
- Setzen Sie dieses Ladegerät keinen heftigen Kräften aus.
- Bei der Verwendung dieses Ladegeräts müssen Kinder von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

## CE



Der Hersteller erklärt hiermit, dass dieses Produkt den betreffenden Bestimmungen und europäischen Normen sowie deren überarbeiteten Fassungen entspricht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



## WEEE-Informationen



Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte sind Elektroschrott und Elektrogeräte (WEEE entsprechend EU-Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen nicht mit unsortiertem Haushaltsmüll vermischt werden. Schützen Sie stattdessen Ihre Mitmenschen und die Umwelt, indem Sie Ihre zu entsorgenden Geräte an eine dafür vorgesehene, von der Regierung oder einer lokalen Behörde eingerichtete Sammelstelle zum Recycling von Elektroschrott und Elektrogeräten bringen. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling helfen, negative Auswirkungen auf die Gesundheit von Umwelt und Menschen zu vermeiden. Wenden Sie sich bitte an den Installateur oder lokale Behörden, um Informationen zum Standort und den allgemeinen Geschäftsbedingungen solcher Sammelstellen zu erhalten.



Nur für den Gebrauch in Innenräumen



Anwendung der Schutzklasse II

Hergestellt für: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Hersteller: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Adresse: Xietian, Quanjiao Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, VR China, 343900

Weitere Informationen finden Sie auf [www.mi.com](http://www.mi.com)

Leia este manual com atenção antes de utilizar o telemóvel e guarde-o para referência futura.

## Descrição geral do produto

Obrigado por utilizar este produto. Este carregador é compacto e portátil e tem uma potência de saída máxima de 33 W. É compatível com a maioria dos dispositivos no mercado.



As ilustrações do produto, acessórios e interface do utilizador indicados no manual do utilizador servem apenas para referência. O produto real e as respetivas funções podem variar devido às melhorias efetuadas ao produto.

## Especificações

Nome: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Modelo: MDY-16-EF

Porta de saída: USB-A

Tensão de entrada: 100 - 240V~, 50/60Hz, 0,8A

Tensão de saída normal: 5,0V = 3,0A 15,0 W

Tensão de saída rápida: 3,6-11,0V = 3,0A 33,0W máx

Temperatura de funcionamento: -10 °C ~ 40 °C

Dimensões do item: 46,8\*72,5\*28mm (excl. pinos)

Consumo de energia sem carga: ≤0,075W

## Funcionalidades do Produto

- **Segurança:** Múltiplas funções de proteção incluindo proteção contra curto-circuito, proteção contra sobretensão, proteção contra sobrevoltagem, proteção contra sobreaquecimento, e proteção contra subvoltagem. A interface de USB-A tem um chip independente embutido de alta precisão com limite de corrente para garantir que o carregador funciona dentro do intervalo normal de corrente. O seu invólucro é feito de material à prova de fogo de grau UL94-V0 e resistente a altas temperaturas, sendo que é seguro e confiável.
- **Compatibilidade:** Com o chip de identificação inteligente integrado, o carregador é compatível com a maioria dos dispositivos eletrônicos disponíveis no mercado tais como telemóveis e tablets.
- **Porta:** design USB-A que suporta o carregamento rápido até 33 W.
- **Aparência:** ultra pequeno com 2 pinos; compacto e portátil.
- **Aplicabilidade:** altitude operacional até 5000 metros.

## Avisos

- Não desmonte este carregador.
- Não exponha este carregador a fontes de calor, fogo ou ambientes com temperaturas acima dos 35°C (95°F). Não deixe este carregador exposto a luz natural direta.
- Não provoque um curto-circuito neste carregador.
- Não sujeite este carregador a força excessiva.
- Crianças terão de ser supervisionadas por um adulto quando usarem este carregador.

## CE



O fabricante, pelo presente, declara que este equipamento está em conformidade com as diretivas e normas europeias aplicáveis e as respetivas alterações. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informações WEEE



Todos os produtos que ostentam este símbolo são resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE como na diretiva 2012/19/UE) que não devem ser misturados com resíduos domésticos não triados. Em vez disso, deve proteger a saúde humana e o meio ambiente, entregando os seus resíduos de equipamentos num ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, nomeado pelo governo ou pelas autoridades locais. A eliminação e reciclagem corretas ajudam a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana. Contacte o instalador ou as autoridades locais para obter mais informações sobre a localização, bem como os termos e condições desses pontos de recolha.



Apenas para utilização no interior



Equipamento de proteção de classe II

Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabricado por: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Endereço: Xietian, Quanjiajiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R. da China, 343900

Para mais informações, consulte [www.mi.com](http://www.mi.com)

Уважно прочитайте цю інструкцію й збережіть її для подальшого використання.

## Опис продукту

Дякуємо за те, що ви вирішили скористатися цим виробом! Цей зарядний пристрій компактний, тож його зручно носити із собою, а його максимальна вихідна потужність становить 33 Вт. Він сумісний із більшістю пристроїв на ринку.

USB-A



Примітка. Ілюстрації виробу, приладдя та користувацького інтерфейсу, наведені в цьому посібнику користувача, призначено виключно для довідки. Фактичний виріб і його функції можуть відрізнятися через подальше вдосконалення.

## Характеристики

Назва: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Модель: MDY-16-EF

Вихідний порт: USB-A

Вхід: 100 - 240 В ~, 50/60 Гц, 0,8 А

Нормальна потужність: 5,0 В = 3,0 А 15,0 Вт

Потужність у швидкому режимі: 3,6-11,0 В = 3,0А 33,0 Вт макс.

Робоча температура: -10 °C ~ 40 °C

Розміри: 46,8\*72,5\*28мм (без контактів)

Споживання енергії без навантаження: ≤0,075 Вт

## Особливості продукту

- Безпека: низка захисних функцій, зокрема захист від короткого замикання, перевантаження за струмом, перенапруги, перегрівання та недостатньої напруги. Інтерфейс USB-A оснащено вбудованим незалежним високоточним чіпом обмеження струму, що забезпечує роботу зарядного пристрою в межах нормального діапазону струму. Його покриття виготовлене з вогнетривкого і стійкого до високих температур матеріалу, що відповідає вимогам стандарту UL94-V0 та вирізняється безпечністю й надійністю.
- Сумісність: завдяки вбудованому чіпу розумної ідентифікації цей зарядний пристрій сумісний з більшістю наявних на ринку електронних пристроїв, як-от телефони і планшети.
- Порт: конструкція USB-A з підтримкою швидкої зарядки потужністю до 33 Вт.
- Зовнішній вигляд: надзвичайно компактний портативний пристрій із 2-контактним штекером.
- Умови застосування: висота над рівнем моря до 5000 метрів.

## Попередження

- Не розбирайте цей зарядний пристрій.
- Не піддавайте це зарядний пристрій впливу джерел тепла, вогню або навколишнього середовища з температурою навколишнього середовища вище 35°C (95°F). Не залишайте цей зарядний пристрій під прямими сонячними променями.
- Не замикайте цей зарядний пристрій.
- Не піддавайте цей зарядний пристрій надмірним зусиллям.
- Діти повинні бути під наглядом дорослого під час використання цього зарядного пристрою.

## CE



Виробник заявляє, що це обладнання відповідає застосовним директивам, європейським стандартам і поправкам до них. Повний текст заяви для ЄС про відповідність наведено в Інтернеті за такою адресою:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Інформація щодо



Усі продукти, позначені цим символом, вважаються відходами електричного та електронного обладнання (WEEE відповідно до директиви 2012/19/EU), які слід утилізувати окремо від несортованих побутових відходів. Щоб захистити здоров'я людей і навколишнє середовище, потрібно здавати непрацююче обладнання до спеціалізованих пунктів збору, визначених державними або місцевими органами влади, для подальшої переробки. Правильна утилізація та переробка допоможуть запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей. За додатковою інформацією про розташування та умови роботи подібних пунктів збору звертайтеся до компанії, яка виконала встановлення, або до місцевих органів влади.



Тільки для використання в приміщенні



Прилад класу захисту II

иготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Виробник: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Адреса: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

Щоб дізнатися більше, відвідайте сайт [www.mi.com](http://www.mi.com)

Ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

## Ürüne Genel Bakış

Bu ürünü kullandığınız için teşekkür ederiz. Bu kompakt ve taşınabilir şarj cihazı maksimum 33 W çıkış gücü sağlar. Piyasadaki cihazların çoğuyla uyumludur.



Not: Kullanım kılavuzundaki ürün, aksesuar ve kullanıcı arayüzü çizimleri yalnızca referans amaçlı olarak sağlanmıştır. Ürün iyileştirmeleri nedeniyle asıl ürün ve işlevler farklılık gösterebilir.

## Teknik Özellikler

Ad: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Model: MDY-16-EF

Çıkış Bağlantı Noktası: USB-A

Giriş: 100 - 240V~, 50/60Hz, 0,8A

Normal Çıkış: 5,0V = 3,0A 15,0 W

Hızlı Çıkış: 3,6-11,0V = 3,0A 33,0W Maksimum

Çalışma Sıcaklığı: -10 °C ~ 40 °C

Ürün Boyutları: 46,8\*72,5\*28mm (uçlar hariç)

Yüksüz Güç Tüketimi: ≤0,075W



## Ürün Özellikleri

- Güvenlik: Ürününüzde kısa devre koruması, aşırı akım koruması, aşırı gerilim koruması, aşırı ısınma koruması ve düşük gerilim koruması gibi çeşitli koruyucu işlevler bulunmaktadır. USB-A arayüzünde, şarj cihazının normal akım aralığında çalışmasını sağlamak için entegre, yüksek hassasiyetli bağımsız bir akım sınırlama çipi mevcuttur. Gövdesi UL94-V0 sınıfı yanmaz ve yüksek sıcaklıklara dayanıklı, güvenilir bir malzemeden üretilmiştir.
- Uyumluluk: Dahili akıllı tanımlama çipi ile şarj cihazı, telefon ve tablet gibi piyasadaki çoğu elektronik cihazla uyumludur.
- Bağlantı noktası: 33W'a kadar hızlı şarjı destekleyen USB-A tasarımı.
- Görünüm: 2 uçlu fişli çok küçük, kompakt ve taşınabilir.
- Uygulanabilirlik: Çalışma yüksekliği 5000 metreye kadardır.

## Uyarılar

- Bu şarj cihazını sökmeyin.
- Bu şarj cihazını ısı kaynaklarına, ateşe veya 35 °C'nin (95 °F) üzerinde ortam sıcaklığına ortamlara maruz bırakmayın. Bu şarj cihazını doğrudan güneş ışığında bırakmayın.
- Bu şarj cihazına kısa devre yaptırmayın.
- Bu şarj cihazına aşırı güç uygulamayın.
- Bu şarj cihazını kullanırken çocuklar bir yetişkin gözetiminde olmalıdır.

## CE

 Üretici, işbu belge ile bu ekipmanın geçerli Direktiflere, Avrupa Normlarına ve değişikliklere uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine şu adresten ulaşılabilir: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## WEEE Bilgileri



Bu sembolü taşıyan tüm ürünler, elektrikli ve elektronik ekipman atıktır (2012/19/EU sayılı direktifte WEEE olarak belirtilmiştir) ve bunların sınıflandırılmamış evsel atıklarla birlikte atılmaması gerekir. Bunun yerine ekipman atıklarınızı, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının geri dönüşümü için devlet veya yerel makamlar tarafından belirlenmiş bir toplama noktasına teslim ederek insan sağlığını ve çevreyi korumanız gerekir. Doğru imha ve geri dönüşüm, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olur. Söz konusu toplama noktaları ve bu tür toplama noktalarının koşulları ve şartları ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen kurulumcuya veya yerel makamlara başvurun.



Yalnızca iç mekânlarda kullanılabilir



Cihaz koruma sınıfı II

Üretim Lisans Sahibi: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Üretici: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Adres: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.Çin, 343900

Daha fazla bilgi için lütfen [www.mi.com](http://www.mi.com) adresini ziyaret edin

Przed przystąpieniem do eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

## Przegląd produktu

Dziękujemy za korzystanie z tego produktu. Jest to niewielka, przenośna ładowarka o maksymalnej mocy wyjściowej 33 W. Jest ona zgodna z większością urządzeń dostępnych na rynku.



Uwaga: Ilustracje produktu, akcesoriów i interfejsu użytkownika przedstawione w niniejszej instrukcji obsługi służą jedynie jako odniesienie. Rzeczywisty produkt i funkcje mogą różnić się od przedstawionych w związku z ulepszeniami produktu.

## Dane techniczne

Nazwa: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Model: MDY-16-EF

Port wyjściowy: USB-A

Wejście: 100 - 240V~, 50/60Hz, 0,8A

Moc normalnego ładowania: 5,0V = 3,0A 15,0 W

Moc szybkiego ładowania: 3,6-11,0V = 3,0A 33,0W maks.

Temperatura robocza: -10 °C ~ 40 °C

Wymiary elementu: 46,8\*72,5\*28mm (bez wtyków)

Pobór mocy bez obciążenia: ≤0,075W

## Cechy produktu

- Bezpieczeństwo: różne funkcje ochronne, takie jak ochrona przed zwarcieniem, przetężeniem, przepięciem, przegrzaniem i pod napięciem. Złącze USB-A wyposażone jest w niezależny, wysoce precyzyjny chip ograniczający natężenie prądu, który sprawia, że ładowarka działa w normalnym zakresie prądu. Obudowa wykonana jest z bezpiecznego, niezawodnego, odpornego na ogień i wysoką temperaturę materiału klasy UL94-V0.
- Zgodność: dzięki wbudowanemu inteligentnemu chipowi identyfikacji ładowarka jest kompatybilna z większością urządzeń elektronicznych dostępnych na rynku, takich jak telefony i tablety.
- Port: konstrukcja USB-A obsługująca szybkie ładowanie do 33 W.
- Wygląd: bardzo mała, posiadająca wtyczkę z 2 wtykami, kompaktowa i przenośna.
- Zastosowania: wysokość robocza do 5000 metrów.

## Ostrzeżenia

- Nie demontować ładowarki.
- Nie wystawiać ładowarki na działanie gorąca, ognia ani nie pozostawiać jej w środowisku o temperaturze otoczenia ponad 35°C (95°F). Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Nie narażać ładowarki na działanie spięć elektrycznych.
- Nie narażać ładowarki na działanie nadmiernych sił.
- Dzieci korzystające z ładowarki powinny znajdować się pod nadzorem rodziców.

## CE



Niniejszym producent deklaruje zgodność produktu z wymogami odpowiednich dyrektyw oraz norm europejskich wraz ze zmianami. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informacje dotyczące europejskiej dyrektywy WEEE



Wszystkie produkty oznaczone tym symbolem są uznane za odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE) i nie mogą być wyrzucane po zakończeniu okresu użytkowania wraz z innymi odpadami. W celu ochrony zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego należy przekazać zużyty sprzęt do wyznaczonego punktu utylizacji wyznaczonego przez instytucje rządowe lub lokalne. Prawidłowe usunięcie zużytego produktu pomaga w zapobieganiu potencjalnym negatywnym skutkom oddziaływania na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. Więcej informacji można uzyskać w urzędzie lokalnym lub od instalatora.



Tylko do użytku w pomieszczeniach



Urządzenie klasy ochrony II

Wyprodukowano dla: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Producent: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

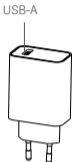
Adres: Xietian, Quanjiajiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.Chiny, 343900

Więcej informacji: [www.mi.com](http://www.mi.com)

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

## نظرة عامة حول المنتج

نشكرك على استخدام هذا المنتج. إن هذا الشاحن صغير الحجم ومحمول ويتمتع بقدرة إخراج قصوى تبلغ 33 واط. إنه متوافق مع معظم الأجهزة في السوق.



ملاحظة: الرسوم التوضيحية للمنتج والملحقات وواجهة المستخدم في دليل المستخدم يتم توفيرها كمرجع فقط. وقد يختلف المنتج والوظائف الفعلية بسبب إدخال تحسينات على المنتج.

## المواصفات

الاسم: (Type-A) Xiaomi 33W Charging Combo

الطراز: MDY-16-EF

منفذ الإخراج: USB-A

الإدخال: 100-240 فولت ~، 50/60 هرتز، 0.8 أمبير

الإخراج العادي: 5,0 فولت= 3,0 أمبير 15,0 واط

الإخراج السريع: 11,0-3,6 فولت= 3,0 أمبير 33,0 واط كحد أقصى

درجة حرارة التشغيل: 10- درجة مئوية ~ 40 درجة مئوية

أبعاد العنصر: 28\*72,5\*46,8 ملم (باستثناء سنون الشحن)

استهلاك الطاقة بدون حمل:  $\geq 0,075$  واط

## مميزات المنتج

- السلامة: وظائف حماية متعددة تشمل الحماية من الدوائر القصيرة والحماية من التيار الزائد والحماية من الفولتية الزائدة والحماية من ارتفاع درجة الحرارة والحماية من انخفاض الفولتية. تتميز واجهة USB-A برقاقة مستقلة عالية الدقة للحد من التيار مدمجة لضمان عمل الشاحن في نطاق التيار العادي. الهيكل مصنوع من مواد مقاومة لدرجات الحرارة العالية ومقاومة للحريق من الدرجة UL94-V0، وهو آمن وموثوق.
- التوافق: بفضل شريحة التعريف الذكية المدمجة، يتوافق الشاحن مع معظم الأجهزة الإلكترونية الموجودة في السوق، مثل الهواتف والأجهزة اللوحية.
- المنفذ: يدعم تصميم USB-A الشحن السريع حتى 33 واط.
- المظهر: صغير جدًا بقباس 21 من السنون، صغير ومحمول.
- القابلية للاستخدام: يصل ارتفاع التشغيل إلى 5000 متر.

## تحذيرات

- لا تفكك هذا الشاحن.
- لا تعرض هذا الشاحن لمصادر حرارة أو النار أو بيئات بدرجة حرارة محيط أعلى من 35 درجة مئوية (95 درجة فهرنهايت). لا تعرض هذا الشاحن لأشعة الشمس المباشرة.
- لا تحدث ماس كهربائي بهذا الشاحن.
- لا تعرض هذا الشاحن لقوة مفرطة.
- ينبغي أن يكون الأطفال تحت إشراف أحد الكبار عند استخدام هذا الشاحن.

CE

بموجب هذا، تعلن الشركة المصنعة بأن هذا الجهاز يتوافق مع التوجيهات والقواعد الأوروبية المعمول بها والتعديلات. النص الكامل لإعلان مطابقة الاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



## معلومات WEEE (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)

جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز هي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وفقاً لتوجيه (EU/19/2012) التي لا ينبغي أن تختلط بالنفايات المنزلية التي لم يتم فرزها. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة بتسليم معدات النفايات إلى نقطة تجميع مخصصة معينة من قبل الحكومة أو السلطات المحلية لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. يرجى الاتصال بشركة التركيب أو السلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات حول الموقع بالإضافة إلى شروط وأحكام نقاط التجميع هذه.



للاستخدام الداخلي فقط



أجهزة من الفئة الثانية للحماية



الجهة المصنِّع لها: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
الجهة المصنِّعة: شركة Jiangxi Jian Aohai Technology المحدودة  
العنوان: Xietian, بلدة Suichuan, Quanjiang, مدينة Jiangxi, Jian, جمهورية الصين الشعبية, 343900  
لمزيد من المعلومات، الرجاء الانتقال إلى موقع [www.mi.com](http://www.mi.com)



Lees vóór gebruik deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze om later te kunnen raadplegen.

## Productoverzicht

Hartelijk dank voor het gebruik van dit product. Deze oplader is compact en draagbaar met een maximaal uitgangsvermogen van 33 W. Hij is compatibel met de meeste apparaten op de markt.



Opmerking: Afbeeldingen van het product, accessoires en UI in de gebruikershandleiding zijn alleen ter referentie. Het daadwerkelijke product en de functionaliteit kunnen variëren door productverbeteringen.

## Specifications

Naam: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Model: MDY-16-EF

Uitgangspoort: USB-A

Input: 100 - 240V~, 50/60Hz, 0,8A

Normale Output: 5,0V = 3,0A 15,0W

Snelle Output: 3,6 - 11,0V = 3,0A 33,0W Max.

Gebruikstemperatuur: -10 °C - 40 °C

Afmetingen van het apparaat: 46,8\*72,5\*28mm (excl. pennen)

Stroomverbruik bij nullast:  $\leq 0,075W$

## Productkenmerken

- Veiligheid: Meerdere beveiligingsfuncties, waaronder kortsluitbeveiliging, overstroombeveiliging, overspanningsbeveiliging, oververhittingsbeveiliging en onderspanningsbeveiliging. De USB-A-interface heeft een onafhankelijke, zeer nauwkeurige stroombeperkende, ingebouwde chip om ervoor te zorgen dat de oplader werkt binnen het normale stroombereik. De behuizing is gemaakt van brandveilig materiaal dat bestand is tegen hoge temperaturen (conform UL94-V0), zodat deze veilig en betrouwbaar is.
- Compatibiliteit: Dankzij de ingebouwde intelligente identificatiechip is de oplader compatibel met de meeste elektronische apparatuur op de markt, zoals telefoons en tablets.
- Poort: USB-A-design dat snel opladen tot 33 W ondersteunt.
- Uiterlijk: Ultraklein met 2-polige stekker, compact en draagbaar.
- Toepassing: Werkt op een hoogte van maximaal 5000 meter.

## Waarschuwingen

- Deze oplader niet demonteren.
- Deze oplader niet blootstellen aan warmtebronnen, vuur, of omgevingen met omgevingstemperaturen boven de 35°C (95°F). Deze oplader niet in direct zonlicht laten liggen.
- Geen kortsluiting veroorzaken met deze oplader.
- Deze oplader niet blootstellen aan overmatige kracht.
- Kinderen mogen deze oplader alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.

## CE



Üretici, işbu belge ile bu ekipmanın geçerli Direktiflere, Avrupa Normlarına ve değişikliklere uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine şu adresten ulaşılabilir: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## AEEA-informatie



Alle producten met dit symbool behoren tot afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA zoals in Richtlijn 2012/19/EU) en mogen niet worden vermengd met ongesorteerd huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet u de volksgezondheid en het milieu beschermen door uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een van de aangewezen inzamelpunten voor de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, ingericht door de overheid of plaatselijke autoriteiten. Correcte verwijdering en recycling zal mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de algemene gezondheid helpen voorkomen. Neem contact op met de installateur of uw plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de locaties en de voorwaarden van deze inzamelpunten.



Alleen binnenshuis gebruiken



Apparaat beschermingsklasse II

Geproduceerd voor: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Geproduceerd door: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Adres: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

Ga voor meer informatie naar [www.mi.com](http://www.mi.com)

Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.

## Описание изделия

Благодарим за использование этого устройства. Это зарядное устройство мощностью 33 Вт обладает компактным и портативным дизайном. Оно совместимо с большинством устройств на рынке.



Примечание. Иллюстрации изделия, комплектующих и пользовательского интерфейса в руководстве пользователя представлены исключительно в ознакомительных целях. Фактические характеристики прибора и его функции могут отличаться в связи с улучшениями продукта.

## Технические характеристики

Название: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Модель: MDY-16-EF

Выходной порт: USB-A

Параметры входного тока: 100 - 240 В ~, 50/60 Гц, 0,8 А

Обычная зарядка: 5,0 В = 3,0 А 15,0 Вт

Быстрая зарядка: 3,6-11,0 В = 3,0А 33,0 Вт макс.

Размеры устройства: 46,8\*72,5\*28мм (без контактов)

Потребляемая мощность без нагрузки: ≤0,075Вт

## Особенности изделия

- **Безопасность:** комплекс защитных функций, включая защиту от короткого замыкания, защиту от перегрузки по току, защиту от перенапряжения, защиту от перегрева и защиту от пониженного напряжения. В интерфейс USB-A встроен независимый высокоточный чип ограничения тока, обеспечивающий работу зарядного устройства в пределах нормального диапазона тока. Его корпус изготовлен из огнестойкого и жаростойкого материала класса UL94-V0, который является безопасным и надежным.
- **Совместимость:** Благодаря встроенному чипу умной идентификации это зарядное устройство совместимо с большинством электронных устройств, представленных на рынке, таких как телефоны и планшеты.
- **Порт:** конструкция USB-A поддерживает быструю зарядку с мощностью до 33 Вт.
- **Внешний вид:** ультра-маленькое зарядное устройство с 2-контактным штекером, компактное и портативное.
- **Условия применения:** диапазон рабочих высот до 5000 метров.

## Предупреждения

- Не разбирайте это зарядное устройство.
- Не подвергайте это зарядное устройство воздействию источников тепла, огня или окружающей среды с температурой окружающей среды выше 35°C (95°F). Не оставляйте это зарядное устройство под прямыми солнечными лучами.
- Не закорачивайте это зарядное устройство.
- Не подвергайте это зарядное устройство чрезмерной силе.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых при использовании этого зарядного устройства.

CE



Производитель настоящим заявляет, что данное оборудование соответствует требованиям всех применимых директив и европейских норм, а также внесенных в них изменений и дополнений. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по следующему адресу:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования



Все изделия, обозначенные символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE, директива 2012/19/EU), следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Чтобы узнать, где находятся такие пункты сбора и как они работают, обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.

## Соответствие техническим регламентам

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

## Срок службы

Установленный производителем срок службы изделия равен 5 годам с даты производства

при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

**Назначение:** Зарядное устройство для портативной техники.

**Правила и условия безопасной эксплуатации (использования):** Оборудование предназначено для использования в закрытых отапливаемых помещениях при температуре окружающего воздуха -10 до +40 (usage temp) градусов, и относительной влажности не выше 95%. Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы.

**Страна производства:** Китай

**Правила и условия монтажа:** монтаж оборудования производится в соответствии с кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.

**Правила и условия хранения:** оборудование должно храниться в закрытых помещениях, в заводской упаковке, при температуре окружающего воздуха от -40 до +70 (storage temp) градусов, и относительной влажности не выше 95%. Срок хранения 5 лет. Допускается штабелирование по высоте не более 10 шт.

**Правила и условия перевозки (транспортирования):** перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке, любыми видами транспорта, без ограничения расстояний.

**Правила и условия реализации:** без ограничений.

**Правила и условия утилизации:** по окончании срока службы оборудования, обратитесь к официальному дилеру для утилизации оборудования.

**Правила и условия подключения к электрической сети и другим техническим средствам, пуска, регулирования и введения в эксплуатацию:** производится в соответствии с кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.

Сведения об ограничениях в использовании с учетом предназначения для работы в жилых, **коммерческих и производственных зонах:** оборудование предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредных производственных факторов. Оборудование предназначено для круглосуточной непрерывной эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

**Информация о мерах при неисправности оборудования:** в случае обнаружения неисправности оборудования: 1) выключите оборудование 2) отключите оборудование от электрической сети 3) обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования.

Дата изготовления устройства указана на коробке в формате ММ/ГГ (ММ-месяц, ГГ-год).



Только для использования в помещении



Прибор класса защиты II

Страна производства: Китай

Дата изготовления: см. на упаковке

Сведения об импортере и информация отдела послепродажного обслуживания указаны на упаковке.

Производитель: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Почтовый адрес производителя: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, Китай

Завод-изготовитель: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Адрес: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт [www.mi.com](http://www.mi.com)



Қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны кейінірек пайдалану үшін сақтаңыз.

## Өнімге шолу

Осы өнімді пайдаланғаныңыз үшін алғыс айтамыз. Бұл максималды қуаты 33 Вт болатын зарядтау құрылғысы шағын және портативті. Ол нарықтағы көптеген құрылғылармен үйлесімді.



Пайдаланушы нұсқаулығындағы өнімнің, аксессуарлардың және пайдаланушы интерфейсінің суреттері тек анықтамалық мақсаттар үшін берілген. Өнімнің жетілдірілуіне байланысты нақты өнім мен функциялар өзгеше болуы мүмкін.

## Сипаттамалары

Атауы: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Үлгі: MDY-16-EF

Шығыс порты: USB-A

Кіріс: 100 - 240 В-, 50/60 Гц, 0,8 А

Қалыпты шығыс: 5,0 В = 3,0 А 15,0 Вт

Жедел шығыс: ең жоғары 3,6-11,0 В = 3,0 А 33,0 Вт макс.

Жұмыс температурасы: -10 °С - 40 °С

Өнім өлшемдері: 46,8\*72,5\*28 мм (істікшелерді қоспағанда)

Жүктемесіз тұтынылатын қуат:  $\leq 0,075$  Вт


## Өнімнің сипаттамалары

- Қауіпсіздік: Қысқа тұйықталудан, шамадан тыс токтан, шамадан тыс кернеуден, қызып кетуден және төмен кернеуден қорғауды қоса алғанда, көптеген қорғаныс функциялары. USB-A интерфейсінде зарядтау құрылғысының қалыпты ток ауқымында жұмыс істеуіне кепілдік беретін тәуелсіз жоғары дәлдіктегі кіріктірілген токты шектеу микросхемасы бар. Оның корпусы қауіпсіз және сенімді UL94-V0 класындағы отқа төзімді және ыстыққа төзімді материалдан жасалған.
- Үйлесімділігі: Кірістірілген интеллектуалды сәйкестендіру чипінің арқасында зарядтау құрылғысы телефондар мен планшеттер сияқты нарықтағы көптеген электрондық құрылғылармен үйлесімді.
- Порт: USB-A дизайны 33 Вт-қа дейін жылдам зарядтауды қолдайды.
- Сыртқы түрі: 2 істікшелі ашасы бар, өте кішкентай, шағын және портативті.
- Қолдану мүмкіндігі: 5000 метрге дейінгі биіктікте жұмыс істейді.

## Ескертулер

- Бұл зарядтау құрылғысын бөлшектемеңіз.
- Бұл зарядтау құрылғысын жылу көздеріне, отқа немесе қоршаған орта температурасы 35°C (95°F) жоғары болатын жағдайға ұшыратпаңыз. Бұл зарядтау құрылғысын тікелей күннің көзі астында қалдырмаңыз.
- Бұл зарядтау құрылғысын қысқа тұйықтамаңыз.
- Бұл зарядтау құрылғысына шамадан тыс күш салмаңыз.
- Зарядтау құрылғысын пайдаланған кезде балалар ересектердің қарауында болуы керек.

## CE

 Осы арқылы өндіруші бұл жабдықтың қолданылатын директивалар мен Еуропалық нормаларға, сондай-ақ оларға енгізілген түзетулерге сәйкес келетінін мәлімдейді. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтіні келесі интернет мекенжайы бойынша қолжетімді:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## WEEE (электр және электрондық жабдық қалдығы туралы) ақпарат



Бұл таңбасы бар барлық өнімдер электр және электрондық жабдық қалдықтары болып табылады (WEEE 2012/19/EU директивасына сәйкес), оларды сұрыпталмаған тұрмыстық қалдықтармен араластыруға болмайды. Оның орнына, сіз жұмыс істеген жабдықты үкімет немесе жергілікті өзін-өзі басқару органдары тағайындаған электр және электрондық жабдықты қайта өңдеуге арналған арнайы жинау пунктіне тапсыру арқылы адамдардың денсаулығы мен қоршаған ортаны қорғауыңыз керек. Дұрыс кәдеге жарату және қайта өңдеу қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына ықтимал жағымсыз әсерлердің алдын алуға көмектеседі. Мұндай жинау пункттерінің орналасқан жері, сондай-ақ жұмыс жағдайлары туралы қосымша ақпарат алу үшін орнатушыға немесе жергілікті өзін-өзі басқару органдарына хабарласыңыз.



Тек ғимарат ішінде пайдалануға болады



Құрылғының қорғаныс класы – II

Мына компания үшін жасалған: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Өндіруші: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Мекенжайы: Xietian, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, Қытай XP, 343900

Қосымша ақпарат алу үшін [www.mi.com](http://www.mi.com) сайтына өтіңіз

Bacalah buku petunjuk ini secara saksama sebelum menggunakan, dan simpanlah untuk dilihat lagi nanti.

## Gambaran Umum Produk

Terima kasih telah menggunakan produk ini. Pengisi daya ini memiliki bentuk kompak dan portabel dengan daya output maksimum sebesar 33W. Pengisi daya ini kompatibel dengan sebagian besar perangkat di pasar.



Ilustrasi produk, aksesoris, dan antarmuka pengguna dalam buku petunjuk pengguna hanya untuk tujuan referensi saja. Produk dan fungsi aktual dapat berbeda karena peningkatan produk.

## Spesifikasi

Nama: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Model: MDY-16-EF

Port Output: USB-A

Input: 100 - 240V~, 50/60Hz, 0,8A

Output Normal: 5,0V = 3,0A 15,0 W

Output Cepat: 3,6-11,0V = 3,0A 33,0W Max

Suhu Operasi: -10 °C ~ 40 °C

Dimensi Item: 46.8\*72.5\*28mm (tidak termasuk cabang)

Konsumsi Daya Tanpa Muatan:  $\leq$  0.075W

## Fitur Produk

- Keselamatan: Fungsi perlindungan ganda mencakup perlindungan korsleting, perlindungan arus lebih, perlindungan panas berlebih, dan perlindungan kurang voltase. Antarmuka USB-A memiliki chip built-in pembatas arus presisi tinggi independen untuk memastikan pengisi daya bekerja pada rentang arus yang normal. Kerangkanya terbuat dari bahan tahan suhu tinggi dan tahan api kelas UL940V0 yang andal dan aman.
- Kompatibilitas: Dengan chip identifikasi pintar built-in, pengisi daya ini kompatibel dengan sebagian besar perangkat elektronik di pasar, seperti ponsel dan tablet.
- Port: Desain USB-A yang mendukung pengisian daya cepat hingga 33W.
- Tampilan: Sangat kecil dengan steker 2 cabang, kompak, dan portabel.
- Penggunaan: Rentang ketinggian operasional hingga 5000 meter.

## Peringatan

- Jangan membongkar pengisi daya ini.
- Jangan memaparkan pengisi daya ini ke sumber panas, api, atau lingkungan dengan suhu ruangan di atas 35°C (95°F). Jangan tinggalkan pengisi daya ini di bawah sinar matahari langsung.
- Jangan biarkan pengisi daya ini mengalami korsleting.
- Jangan biarkan pengisi daya ini mengalami gaya berlebih.
- Anak-anak harus diawasi oleh orang dewasa saat menggunakan pengisi daya ini.

## CE



Pihak produsen dengan ini menyatakan bahwa peralatan memenuhi Norma Eropa dan Arahan yang berlaku, serta perubahannya. Teks lengkap pernyataan kesesuaian UE tersedia di alamat internet berikut:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informasi WEEE



Semua produk yang memiliki simbol ini merupakan limbah peralatan elektronik dan listrik (WEEE sebagaimana dalam arahan 2012/19/EU) yang tidak boleh dicampurkan dengan limbah rumah tangga yang tidak disortir. Sebaliknya, Anda harus melindungi kesehatan manusia dan lingkungan dengan menyerahkan peralatan limbah Anda ke tempat pengumpulan yang ditunjuk untuk mendaur ulang limbah peralatan listrik dan elektronik, yang ditunjuk oleh pemerintah atau otoritas setempat. Pembuangan dan daur ulang yang benar akan membantu mencegah potensi dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia. Silakan hubungi pemasang atau pihak berwenang setempat untuk informasi lebih lanjut tentang lokasi serta syarat dan ketentuan tempat pengumpulan tersebut.



Hanya untuk penggunaan dalam ruangan saja



Peralatan perlindungan kelas II

Diproduksi oleh : Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Alamat : Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

Diproduksi untuk : Xiaomi Communications Co., Ltd.

Diimpor oleh : PT. Xiaomi Communications Indonesia

Alamat: One Pacific Place Suite 9-H,I,J,K Jl. Jenderal Sudirman Kav. 52-53 Lot 3&5, Jakarta Selatan 12190, Indonesia

Dibuat di Tiongkok

Untuk informasi lebih lanjut, silakan kunjungi [www.mi.com](http://www.mi.com)

## WEEE کی معلومات

اس علامت والے تمام مصنوعات فضول شدہ الیکٹرانک اور برقی آلات (WEEE) جیسے کہ ہدایت (EU/2012/19 میں) ہیں جنہیں بے ترتیب گھریلو کچرے کے ساتھ ملایا نہیں جانا چاہئے۔ اس کے بجائے، آپ کو انسانی صحت اور ماحول کی حفاظت کے لیے اپنے ضائع شدہ آلات کو حکومت یا مقامی حکام کی جانب سے مقرر کردہ کلیکشن پوائنٹ والوں کے حوالے کرنا چاہیے، جہاں ضائع شدہ الیکٹریکل اور الیکٹرانک آلات کو ری سائیکل کیا جاتا ہے۔ صحیح طریقے سے تلف کرنا اور ری سائیکلنگ کرنا ماحول اور انسانی صحت پر ممکنہ منفی اثرات سے بچانے میں مدد دے گا۔ مزید معلومات کے لیے، انسٹالر یا مقامی حکام سے رابطہ کریں تاکہ آپ کو ایسی کلیکشن پوائنٹس کے مقام اور شرائط و ضوابط کے بارے میں معلومات فراہم کی جا سکیں۔



صرف گھر کے اندر استعمال کے لئے



حفاظتی کلاس II اپلائمنٹ



مینوفیکچرڈ برائے: شیائومی (Xiaomi) کمیونیکیشنز کمپنی لمیٹڈ۔

مینوفیکچرڈ بذریعہ: جیانگسی جیان اوبائی (Jiangxi Jian Aohai) ٹیکنالوجی کمپنی، لمیٹڈ

Xietian, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R. China, 343900

براہ کرم، مزید معلومات کے لیے [www.mi.com](http://www.mi.com) ملاحظہ کریں۔

## مصنوعات کی خصوصیات

- نچلو: کئی حفاظتی خصوصیات جن میں شارٹ سرکٹ پروٹیکشن، اور کرنٹ پروٹیکشن، اور ولٹیج پروٹیکشن، اور ہیٹنگ پروٹیکشن، اور انٹر وولٹیج پروٹیکشن شامل ہیں۔ USB-A انٹرفیس میں ایک خودمختار اعلیٰ درستگی کا کرنٹ محدود کرنے والا چپ بنایا گیا ہے تاکہ یہ یقینی بنایا جا سکے کہ چارجر معمول کے کرنٹ کی حد کے اندر کام کرے۔ اس کا خول UL94-V0 گریڈ فائر پروف اور زیادہ درجہ حرارت برداشت کرنے والے مواد سے بنا ہے، جو محفوظ اور قابل اعتماد ہے۔
- مطابقت: ہلٹ ان انٹیلیجنٹ شناخت چپ کے ساتھ، یہ چارجر مارکیٹ میں موجود زیادہ تر الیکٹرانک ڈیوائسز جیسے فونز اور ٹیبلیٹس کے ساتھ ہم آہنگ ہے۔
- پورٹ: USB-A ڈیزائن جو تیز چارجنگ کی حمایت کرتا ہے جو 33W تک پہنچتی ہے۔
- ظاہری علامت: 2 پراہنگ پلگ کے ساتھ انتہائی چھوٹا، کمپیکٹ اور پورٹیبل۔
- قابل اطلاق: آپریٹنگ بلندی کی حد 5000 میٹر تک ہے۔

## انتباہات

- چارجر کو خود سے کھولنے یا ٹکڑے کرنے کی کوشش نہ کریں۔
- اس چارجر کو حرارتی ذرائع، آگ، یا ایسی جگہوں پر نہ رکھیں جہاں ماحولیاتی درجہ حرارت زیادہ ہو (35°C (95°F)۔ اس چارجر کو براہ راست دھوپ یا کسی گرم مقام پر نہ چھوڑیں۔
- اس چارجر کو شارٹ سرکٹ کرنے سے گریز کریں۔
- چارجر پر زیادہ دباؤ نہ ڈالیں۔
- بچوں کو چارجر استعمال کرنے کے دوران محفوظ رکھنے کے لیے ہمیشہ ایک بالغ کی موجودگی ضروری ہے۔

CE

مصنوع اس کے ذریعے، یہاں اس ہلٹ کا اعلان کرتا ہے کہ یہ ساز و سامان قابل اطلاق ہدایات اور یورپی معیارات، اور ترامیم کے ہلکے عین مطابق ہے۔ یورپی یونین (EU) کی تعمیل کا مکمل متن درج ذیل ویب سائٹ پر دستیاب ہے:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>





برآہ کرم اس کتابچہ کو استعمال سے پہلے غور سے پڑھیں، اور مستقبل کے حوالے کے لیے محفوظ رکھیں۔

## مصنوعات کا جائزہ

اس مصنوعات کو استعمال کرنے کے لیے آپ کا شکریہ۔ یہ چارجر کمپیکٹ اور پورٹیبل ہے جس کی زیادہ سے زیادہ آؤٹ پٹ پاور 33W ہے۔ یہ مارکیٹ میں موجود زیادہ تر ڈیوائسز کے ساتھ ہم آہنگ ہے۔



مصنوعات، لوازمات، اور یوزر انٹرفیس کے خاکہ جات صرف حوالہ کے مقصد کے لیے صرف کتابچہ میں دیے گئے ہیں۔ حقیقی مصنوعات اور افعال مصنوعات کی بہتری کی وجہ سے مختلف ہو سکتے ہیں۔

## تفصیلات

نام: (Type-A) Xiaomi 33W Charging Combo

ماڈل: MDY-16-EF

آؤٹ پٹ پورٹ: USB-A

ان پٹ: 100 - 240V~, 50/60Hz, 0.8A

نارمل آؤٹ پٹ: 5.0V = 3.0A 15.0 W

تیز آؤٹ پٹ: 3.6 - 11.0V = 3.0A 33.0W سے زیادہ

آپریٹنگ درجہ حرارت: 10°C ~ 40°C

انٹیم طول و عرض: 28\*72.5\*46.8 ملی میٹر (ہرونگر کے علاوہ)

ٹولڈ پاور کنزیمیشن: ≥ 0.075W

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

## Επισκόπηση προϊόντος

Σας ευχαριστούμε για την επιλογή αυτού του προϊόντος. Αυτός ο φορτιστής είναι συμπαγής και φορητός με μέγιστη ισχύ εξόδου 33W. Είναι συμβατός με τις περισσότερες συσκευές στην αγορά.



Οι εικόνες του προϊόντος, των εξαρτημάτων και του περιβάλλοντος εργασίας χρήστη στο εγχειρίδιο χρήσης είναι μόνο για σκοπούς αναφοράς. Το πραγματικό προϊόν και οι λειτουργίες ενδέχεται να διαφέρουν λόγω των βελτιώσεων του προϊόντος.

## Προδιαγραφές

Όνομα: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Μοντέλο: MDY-16-EF

Θύρα εισόδου: USB-A

Τροφοδοσία: 100-240V~, 50/60Hz, 0.8A

Κανονική έξοδος: 5.0 V = 3.0 A 15.0 W

Γρήγορη έξοδος: 3.6-11.0 V= 3.0 A (33.0W Max)

Θερμοκρασία λειτουργίας: -10°C-40 °C

Διαστάσεις αντικειμένου: 46.8\*72.5\*28mm (εκτός από λαβίδες)

Κατανάλωση ισχύος χωρίς φορτίο: ≤0.075W

## Χαρακτηριστικά Προϊόντος

- Ασφάλεια: Πολλαπλές προστατευτικές λειτουργίες, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας από βραχυκύκλωμα, της προστασίας από υπερένταση, της προστασίας από υπέρταση, της προστασίας από υπερθέρμανση και της προστασίας από υπέρταση. Η διασύνδεση USB-A διαθέτει ένα ανεξάρτητο τσιπ περιορισμού του ρεύματος υψηλής ακρίβειας ενσωματωμένο για να διασφαλιστεί ότι ο φορτιστής λειτουργεί εντός της κανονικής τρέχουσας εμβέλειας. Το περίβλημα αποτελείται από υλικό UL94-V0 αλεξίπτρο και ανθεκτικό σε υψηλή θερμοκρασία, το οποίο είναι ασφαλές και αξιόπιστο.
- Συμβατότητα: Με το ενσωματωμένο έξυπνο τσιπ αναγνώρισης, ο φορτιστής είναι συμβατός με τις περισσότερες ηλεκτρονικές συσκευές στην αγορά, όπως τηλέφωνα και tablet.
- Θύρα: Σχεδίαση USB-A που υποστηρίζει τη γρήγορη φόρτιση έως και 33 W.
- Εμφάνιση: Εξαιρετικά μικρό με βύσμα 2-prong, συμπαγές και φορητό.
- Δυνατότητα εφαρμογής: Το υψόμετρο λειτουργίας κυμαίνεται μέχρι 5000 μέτρα.

## Προειδοποιήσεις

- Μην αποσυναρμολογείτε αυτόν τον φορτιστή.
- Μην εκθέτετε αυτόν τον φορτιστή σε πηγές θερμότητας, φωτιά ή περιβάλλοντα με θερμοκρασίες άνω των 35°C (95°F). Μην αφήνετε αυτόν τον φορτιστή σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην βραχυκυκλώνετε αυτόν τον φορτιστή.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη σε αυτόν τον φορτιστή.
- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται από έναν ενήλικα κατά τη χρήση αυτού του φορτιστή.

## CE

**C** **E** Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι ο εξοπλισμός αυτός συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες και τους ευρωπαϊκούς κανόνες και τις τροποποιήσεις. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Πληροφορίες WEEE



Όλα τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο είναι απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ όπως στην οδηγία 2012/19/ΕΕ) που δεν πρέπει να αναμιγνύονται με μη διαλεγμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, θα πρέπει να προστατεύσετε την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον παραδίδοντας τον εξοπλισμό απορριμμάτων σας σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, που ορίζεται από την κυβέρνηση ή τις τοπικές αρχές. Η σωστή απόρριψη και ανακύκλωση θα βοηθήσει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την τοποθεσία καθώς και τους όρους και τις προϋποθέσεις τέτοιων σημείων συλλογής.



Χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους



Συσκευή κατηγορίας προστασίας II

Κατασκευάζεται για: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Κατασκευάζεται από: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Διεύθυνση: Xiетian, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, 343900

Για περισσότερες πληροφορίες, μεταβείτε στη διεύθυνση [www.mi.com](http://www.mi.com)

Před použitím si pečlivě přečtěte tuto příručku a uschovejte si ji pro budoucí použití.

## Přehled produktu

Děkujeme vám za používání tohoto produktu. Tato nabíječka je kompaktní a přenosná s maximálním výstupním výkonem 33 W. Je kompatibilní s většinou zařízení na trhu.



Vyobrazení produktu, příslušenství a uživatelského rozhraní v uživatelské příručce slouží pouze pro referenční účely. Skutečný produkt a funkce se mohou lišit v důsledku vylepšení produktu.

## Specifikace

Název: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Model: MDY-16-EF

Vstupní port: USB-A

Vstup: 100-240V~, 50/60Hz, 0.8A

Normální výstup: 5.0 V = 3.0 A 15.0 W

Rychlý výstup: 3.6-11.0 V = 3.0A (33.0W Max)

Provozní teplota: -10°C-40 °C

Rozměry výrobku: 46.8\*72.5\*28mm (bez výstupků)

Spotřeba energie bez zatížení: ≤0.075W

## Vlastnosti produktu

- Bezpečnost: Více ochranných funkcí včetně ochrany proti zkratu, nadproudové ochrany, ochrany proti přepětí, ochrany proti přehřátí a ochrany proti podpětí. Rozhraní USB-A má zabudovaný nezávislý vysoce přesný čip pro omezení proudu, který zajišťuje, že nabíječka pracuje v běžném proudovém rozsahu. Jeho plášť je vyroben z ohnivzdorného materiálu třídy UL94-V0 odolného vůči vysokým teplotám, který je bezpečný a spolehlivý.
- Kompatibilita: Díky vestavěnému inteligentnímu identifikačnímu čipu je nabíječka kompatibilní s většinou elektronických zařízení na trhu, jako jsou telefony a tablety.
- Port: Konstrukce USB-A, která podporuje rychlé nabíjení až 33 W.
- Vzhled: Velmi malá s 2kolíkovou zástrčkou, kompaktní a přenosná.
- Použitelnost: Provozní výška se pohybuje až do 5000 metrů.

## Varování

- Tuto nabíječku nerozebírejte.
- Tuto nabíječku nevystavujte zdrojům tepla, ohni ani prostředí s okolní teplotou vyšší než 35 °C (95 °F). Tuto nabíječku nenechávejte na přímém slunečním světle.
- Nabíječku nezkratujte.
- Tuto nabíječku nevystavujte nadměrné síle.
- Děti musí být při používání této nabíječky pod dohledem dospělé osoby.

## CE



Výrobce tímto prohlašuje, že toto zařízení je v souladu s platnými směrnici a evropskými normami a jejich změnami. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informace o OEEZ



Všechny výrobky označené tímto symbolem jsou odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ podle směrnice 2012/19/EU), která by se neměla míchat s netříděným domovním odpadem. Místo toho byste měli chránit lidské zdraví a životní prostředí a odevzdat odpadní zařízení na určeném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení, které určí vláda nebo místní úřady. Správná likvidace a recyklace pomůže zabránit možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví. Obráťte se na instalačního technika nebo místní úřady pro více informací o umístění a podmínkách takových sběrných míst.



Pouze pro použití v interiéru



Spotřebič třídy ochrany II

Vyrobeno pro: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Vyrobena společností: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Adresa: Xietian, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R. Čína, 343900

Další informace naleznete na adrese [www.mi.com](http://www.mi.com)

Citiți cu atenție prezentul manual anterior utilizării și păstrați-l pentru o referință ulterioară.

## Prezentarea generală a produsului

Mulțumim că ați utilizat acest produs. Acest încărcător este compact și portabil cu puterea maximă de ieșire de 33 W. Este compatibil cu majoritatea dispozitivelor de pe piață.



Ilustrații cu produsul, accesoriile, și interfața utilizatorului din manualul utilizatorului sunt doar cu rol de referință. Produsul și funcțiile reale pot fi diferite ca urmare a îmbunătățirilor aduse produsului.

## Specificații

Nume: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Model: MDY-16-EF

Port intrare: USB-A

Intrare: 100-240V~, 50/60Hz, 0.8A

Ieșire normală: 5.0 V = 3.0 A 15.0 W

Ieșire rapidă: 3.6 - 11.0V = 3.0 A (33.0W Max)

Temperatură de operare: -10°C-40 °C

Dimensiunile articolului: 46.8\*72.5\*28mm (prelung. excl.)

Consum de putere fără sarcină: ≤0.075W




## Caracteristici ale produsului

- Siguranță:** Funcții multiple de protecție care includ protecție la scurtcircuit, protecție la supracurent, protecție la supratensiune, protecție la supraîncălzire și protecție la tensiune scăzută. Interfața USB-A are un chip independent cu limitare de curent de înaltă precizie integrat care să asigure faptul că încărcătorul funcționează în intervalele actuale de curent. Carcasa este fabricată din material rezistent la incendii de grad UL94-V0 și la temperaturi ridicate integrat, care este sigur și fiabil.
- Compatibilitate:** Cu chip-ul încorporat de identificare inteligentă, încărcătorul este compatibil cu majoritatea dispozitivelor electronice de pe piață, precum telefoane și tablete.
- Port:** Design USB-A care suportă încărcarea rapidă de maxim 33 W.
- Aspect:** Ultra-mic cu priză pentru 2 prelung., compact și portabil.
- Aplicabilitate:** Altitudinile de operare sunt de maxim 5000 metri.

## Avertizări

- Nu dezasamblați acest încărcător.
- Nu expuneți acest încărcător la surse de căldură, incendiu sau medii cu temperaturi ambientale care depășesc 35°C (95°F). Nu lăsați acest încărcător expus sub razele directe ale soarelui.
- Nu scurtcircuitați acest încărcător.
- Nu supuneți acest încărcător forței excesive.
- În momentul utilizării acestui încărcător, copiii trebuie să fie sub supravegherea unui adult.

## CE

 Producătorul declară prin prezenta că prezentul echipament este în conformitate cu Directivele și Normele europene în vigoare și amendamentele aferente. Textul complet al declarației UE de conformitate este disponibil la adresa de mai jos:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informații WEEE



Toate produsele care prezintă acest simbol sunt echipamente electrice și electronice reziduale (WEEE ca în directiva 2012/19/UE) care nu ar trebui amestecate cu deșeuri menajere nesortate. Vi se recomandă în schimb să protejați sănătatea omului și mediul predând echipamentele dvs. menajere la un punct desemnat de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice reziduale, numit de guvern sau autoritățile locale. Eliminarea și reciclarea corecte vor ajuta la prevenirea unor posibile consecințe negative pentru mediu și sănătatea omului. Vă rugăm să luați legătura cu instalatorul sau autoritățile locale pentru informații suplimentare privind locația, precum și termenii și condițiile unor astfel de puncte de colectare.



Numai pentru uz la interior



Aparat din clasa de protecție II

Produs fabricat pentru: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabricat de: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Adresă: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R. China, 343900

Pentru informații suplimentare, consultați [www.mi.com](http://www.mi.com)

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik pre upotrebe i sačuvajte ga za buduće reference.

## Pregled proizvoda

Hvala vam što koristite ovaj proizvod. Ovaj punjač je kompaktan i prenosiv sa maksimalnom izlaznom snagom od 33 W. On je kompatibilan sa većinom uređaja na tržištu.



Ilustracije proizvoda, pribora i korisničkog interfejsa u korisničkom priručniku su samo za referentne svrhe. Stvarni proizvod i funkcije mogu varirati zbog poboljšanja na proizvodu.

## Specifikacije

Naziv: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Model: MDY-16-EF

Ulazni port: USB-A

Ulaz: 100-240V~, 50/60Hz, 0.8A

Normalni izlaz: 5.0V = 3.0A 15.0 W

Brzi izlaz: 3.6-11.0V = 3.0 A (33.0W Max)

Radna temperatura: -10°C~40 °C

Dimenzije artikla: 46.8\*72.5\*28mm (uključujući i krakove)

Potrošnja struje bez opterećenja: ≤0.075W

## Odluke proizvoda

- Bezbednost: Višestruke zaštitne funkcije uključujući zaštitu od kratkog spoja, zaštitu od vršne struje, zaštitu od prenapona, zaštitu od pregrevanja i zaštitu od podnapona. Interfejs USB-A ima nezavisni visokoprecizni ugrađeni čip za ograničavanje struje da bi se obezbedio rad punjača u okviru normalnog raspona struje. Njegov oklop napravljen je od materijala otpornog na vatru i visoke temperature stepena UL94-V0, koji je bezbedan i pouzdan.
- Kompatibilnost: Sa ugrađenim čipom za inteligentnu identifikaciju, punjač je kompatibilan sa većinom elektronskih uređaja na tržištu, kao što su telefoni i tableti.
- Port: Dizajn USB-A koji podržava brzo punjenje do 33 W.
- Izgled: Ultra-mali sa utičnicom sa 2 kraka, kompaktna i prenosiva.
- Primenljivost: Radna nadmorska visina je u rasponu do 5000 metara.

## Upozorenja

- Nemojte da rasklapate ovaj punjač.
- Nemojte da izlažete ovaj punjač izvorima toplote, vatre ili sredinama sa ambijentalnom temperaturom od preko 35°C (95°F). Nemojte da ostavljate ovaj punjač na direktnom sunčevom svetlu.
- Nemojte da ovaj punjač doživljava kratke spojeve.
- Nemojte da ovaj punjač podleže prevelikoj sili.
- Kada deca koriste ovaj punjač, mora da ih nadgleda odraslo lice.

## CE

 Proizvođač ovim izjavljuje da je ova oprema u skladu sa primenljivim Direktivama i Evropskim normama i amandmanima. Puni tekst Deklaracije o usklađenosti EU na raspolaganju je na sledećoj internet adresi:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informacije o OEEO



Svi proizvodi koji nose ovaj simbol su otpadna električna i elektronska oprema (OEEO kao u direktivi 2012/19/EU) koja se ne bi trebala mešati sa nesortiranim kućnim otpadom. Umesto toga, trebali biste zaštititi zdravlje ljudi i životnu sredinu tako što ćete predati svoju otpadnu opremu na određeni depo za prikupljanje i za reciklažu otpadne električne i elektronske opreme, koju su odredili vlada ili lokalni organi vlasti. Ispravno odlaganje i reciklaža doprineće prevenciji potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Obratite se instalateru ili lokalnim organima vlasti za više informacija o lokaciji, kao i uslovima i odredbama za takve punktove za prikupljanje.



Samo za unutrašnju upotrebu



Uređaj zaštitne klase II

Proizvedeno za: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Proizvođač: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Adresa: Xietian, mesto Quanjiang, Suichuan, grad Jian, Jiangxi, NR Kina, 343900

Za dodatne informacije posetite [www.mi.com](http://www.mi.com)

Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és tartsa meg későbbi felhasználásra.

## A termék áttekintése

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta. Ez a töltő kompakt és hordozható, maximális kimeneti teljesítménye 33 W. Kompatibilis a piacon kapható legtöbb termékkel.



A használati utasításban található, a terméket, a tartozékokat és a felhasználói felületet ábrázoló illusztrációk csak tájékoztatásul szolgálnak. A tényleges termék és a funkciók a termékfejlesztések miatt eltérőek lehetnek.

## Műszaki adatok

Név: Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A)

Modell: MDY-16-EF

Bemeneti port: USB-A

Bemenet: 100-240V~, 50/60Hz, 0.8A

Normál kimenet: 5.0V = 3.0A 15.0 W

Gyors kimenet: 3.6-11.0V= 3.0A (33.0W Max)

Üzemi hőmérséklet: -10°C-40 °C

Termék méretei: 46.8\*72.5\*28mm (kivéve ágak)

Terhelés nélküli energiafogyasztás: ≤0.075W

## A termék jellemzői

- Biztonság:** Többféle védőfunkcióval rendelkezik, beleértve a következőket: rövidzárlat elleni védelem, a túláram elleni védelem, a túlfeszültség elleni védelem, túlmelegedés elleni védelem, feszültségcsökkenés elleni védelem. Az USB-A interfész független, nagy pontosságú áramkorlátozó chippel rendelkezik, mely biztosítja, hogy a töltő a normál áramtartományon belül működjön. Burkolata UL94-V0 szintű tűzálló és magas hőmérsékletnek ellenálló anyagból készült, mely biztonságos és megbízható.
- Kompatibilitás:** A beépített intelligens azonosító chippel a töltő a piacon kapható legtöbb elektronikai eszközzel kompatibilis, mint például telefonok és táblagépek.
- Port:** USB-A kialakítás, amely támogatja a gyorsöltést 33 W-ig.
- Megjelenés:** Ultra kicsi, 2-ágú csatlakozóval, kompakt és hordozható.
- Alkalmazás:** A működési magasság 5000 méterig terjed.

## Figyelmeztetések

- Ne szerelje szét a töltőt.
- Ne tegye ki a töltőt hőforrásoknak, vagy 35 °C (95 °F) feletti környezeti hőmérsékletnek. Ne hagyja a töltőt közvetlen napfénynek kitéve.
- Ne zárja rövidre a töltőt.
- Ne tegye ki a töltőt túlzott erőhatásnak.
- A gyermekeket fel kell figyelnie a töltő használatában.

CE



A gyártó ezúton kijelenti, hogy ez a berendezés megfelel a vonatkozó irányelveknek és európai normáknak, valamint azok módosításainak. Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## WEEE-információk



Az ezzel a szimbólummal ellátott termékek elektromos és elektronikus berendezések hulladékának minősülnek (a 2012/19/EU irányelv szerinti elektromos és elektronikus berendezések hulladéka), amelyeket nem szabad válogatás nélküli háztartási hulladékkal összekeverni. Ehelyett az emberi egészséget és a környezetet úgy kell védenie, hogy a készülékhulladékot a kormány vagy a helyi hatóságok által kijelölt, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A helyes ártalmatlanítás és újrahasznosítás segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket. Az ilyen gyűjtőpontok helyéről, valamint feltételeiről további információért forduljon a telepítőhöz vagy a helyi hatóságokhoz.



Csak beltéri használatra



II. védelmi osztályú készülék

Gyártás megrendelője: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Gyártó: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Cím: Xietian, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.Kína, 343900

További információért, kérjük, látogasson el a [www.mi.com](http://www.mi.com) weboldalra.





FR

Cet appareil et  
ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufacturer's Authorized EU Representative for products exported to the EU:  
Xiaomi Technology Netherlands B.V

Address: Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands

[contact@support.mi.com](mailto:contact@support.mi.com)

Manufacturer: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Manufacturer postal address:

#019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, China, 100085

[contact@support.mi.com](mailto:contact@support.mi.com)

Brand: Xiaomi Model: MDY-16-EF

© Xiaomi Inc. All rights reserved.

## Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A) User Manual

Xiaomi Communications Co., Ltd.

All rights reserved by Xiaomi Inc.



EAC



本页内容为工艺说明文字，不包含在印刷品中

料号 /item no: 3313044650101

版本 /version: A

物料名称 : Xiaomi 33W Charging Combo (Type-A) User Manual\_ 欧规说明书

图纸发布日期 /artwork issue date: 2024 年 09 月 26 日

材料 /Paper use:

80g 无光铜 /80g C2S(coated two side) matt art paper

正背哑油 /water-base matt varnish on front/back side

尺寸 /Size:

单页 /folding: 83\*85mm

基本印刷工艺 /Printing requirement

PANTONE Cool Gray 11C

装订方式 /blinding

骑马钉 /horseback tack

其他特殊注意事项：请供应商根据规定印刷料号，并仔细核对

1, Datamatrix 码尺寸

2, 扫码显示格式为: XXXXXXXXXXXXA